

Inscripción Guardería

Anmeldung Kindergarten



Spanisch

Importante! El cuestionario debe ser rellenado en alemán (o en inglés).

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Nombre de la guardería
Name der Schule

Calle, número de la calle
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad
Postleitzahl, Wohnort

1. Datos del niño

1. Angaben zum Kind

Apellido Nombre
Nachname Vorname

Fecha de nacimiento Lugar de nacimiento
Geburtsdatum Geburtsort

Nacionalidad Religión
Staatsangehörigkeit Religion

¿De qué país eres?
Aus welchem Land kommst Du?

¿Qué idiomas hablas?
Welche Sprachen sprichst Du?

2. Dirección del niño

2. Anschrift des Kindes

Calle, número de la calle
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad
Postleitzahl, Wohnort

Teléfono Fax
Telefon Fax

Correo electrónico
E-Mail

3. Conoces a alguna persona de confianza (p. ej. familiar, asistente social, vecino, amigo ...) que hable alemán y te ayude a desenvolverte mejor en Alemania?

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Apellido Nombre
Nachname Vorname

Calle, número de la calle
Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad
Postleitzahl, Wohnort

Teléfono Fax
Telefon Fax

Correo electrónico
E-Mail



4. Permiso de residencia (debe ser comprobado)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Tipo de permiso de residencia

Art der Aufenthaltsgenehmigung

Solicitante de asilo: Sí / NO
Asylbewerber ja / nein

Asilado reconocido: Sí / NO
Anerkannter Asylbewerber ja / nein

5. Titular de la patria potestad (padre/madre o tutor legal)

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Apellido Nombre

Nachname

Vorname

(Datos solo necesarios si el niño y el titular de la patria potestad no conviven en la misma unidad familiar)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Kind nicht zusammenleben)

Calle, número de la calle

Straße, Hausnummer

Código postal, Ciudad

Postleitzahl, Wohnort

Teléfono Fax

Telefon

Fax

Correo electrónico

E-Mail

Observación: Como titular de la patria potestad (padre/madre o tutor legal) del niño indicado, presto mi conformidad para que los datos relativos a la guardería puedan ser registrados y guardados. Estos datos serán únicamente utilizados con fines organizativos. **Esta declaración de conformidad puede cancelarse o revocarse en cualquier momento.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von dem Kindergarten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Ciudad Fecha

Ort

Datum

.....
Firma del / de la titular de la patria potestad

Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Para facilitar la lectura de la información se ha utilizado la forma masculina, si bien el contenido se refiere a personas de ambos sexos.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.